



DESTILADOR DE AGUA WATER DISTILLER

4903004 AQUASEL 4
4903006 AQUASEL 6



INDICE

INFORMACIÓN GENERAL	.....	3
LISTA DE EMBALAJE	.....	3
ESPECIFICACIÓN TÉCNICA	.....	4
INSTALACIÓN	.....	5
OPERACIÓN	.....	7
PUESTA EN MARCHA	.....	8
MANTENIMIENTO	.....	8
RECAMBIOS	.....	8
GARANTÍA	.....	8

INDEX

GENERAL INFORMATION	.....	10
PACKING LIST	.....	10
TECHNICAL DATA	.....	11
INSTALLATION	.....	12
OPERATION	.....	14
STARTING UP	.....	15
MAINTENANCE	.....	15
SPARE PARTS	.....	15
GUARANTEE	.....	15





INFORMACIÓN GENERAL

- 1) Manipular el paquete con cuidado. Desembalarlo y comprobar que el contenido coincide con lo indicado en el apartado de la "Lista de embalaje". Si se observa algún componente dañado o la ausencia de alguno avisar rápidamente al distribuidor.
- 2) No instalar ni utilizar el equipo sin leer, previamente, este manual de instrucciones.
- 3) Estas instrucciones forman parte inseparable del equipo y deben estar disponibles para todos los usuarios.
- 4) Cualquier duda puede ser aclarada contactando con el servicio técnico de J.P. SELECTA, s.a.u.
- 5) **¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGUNA MÁQUINA PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIA Y DESINFECTADA.**
- 6) Toda modificación, eliminación o falta de mantenimiento de cualquier dispositivo de la máquina, transgrede la directiva de utilización 2009/104/CE y el fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse.
- 7) No utilizar el equipo con fluidos que puedan desprender vapores o formar mezclas explosivas o inflamables.

LISTA DE EMBALAJE

El equipo estándar consta de los siguientes componentes:

Descripción	Cant.
- Vidrio condensador	1
- Tapa de vidrio	1
- Calderín inox	1
- Junta de la tapa	1
- Pinza cono 34/35	1
- Manguera de silicona entrada de agua	1
- Manguera de silicona salida desagüe	1
- Manguera de silicona salida agua destilada	1
- Manguera de silicona nivel	1

¡ATENCIÓN!: Este equipo no lleva fusible. Es imprescindible instalar un interruptor magnetotérmico y un diferencial en la entrada de red del mismo.



ATTENTION!: This equipment do not have fuse. A circuit breaker and a differential switch must be installet at mains.



ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

código	capacidad destilador l/h	conductividad a 20°C	dureza mg CaCO ₃ /l	consumo agua l/h	diam (ext.)	alto cm	consumo W	peso Kg
4903004	4	3µS/cm	< 0,25	50 a 60	18	43	2400	5
4903006	6			120 a 130	23	68	4800	8

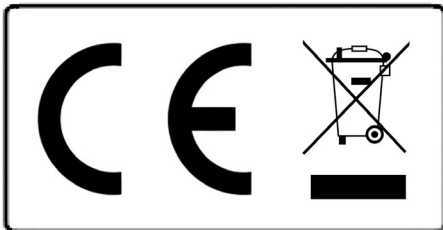
Código	Tensión	Magnetotérmico	Diferencial
4903004	230V	16A	16A/30mA
	115V	32A	32A/30mA
4903006	230V	25A	25A/30mA
	115V	50A	50A/30mA

ATENCIÓN

Como el agua destilada está en contacto con la atmósfera antes de que la medida de conductividad pueda ser tomada, el valor de ésta es realmente mucho menor (hasta 10 veces menos) de lo que realmente se mide. La medida de cualquier agua ultrapura en contacto con la atmósfera tiene una conductividad de 1-2 µS/cm y un pH de 5 debido a una pequeña cantidad de CO₂ (0.05 ppm) absorbido de la atmósfera.

	Conductividad (µS/cm)	Resistividad (MΩ·cm)	Silicatos (mg/l)	Metales pesados (mg/l)	Reducción de Permanganato (min)	Sodio (mg/l)	Dureza cálcica (mg/l)	Amonio (mg/l)	Bacterias (u.f.c./ml)	pH (a 25 °C)
Destilada una vez	10 - 2	0,1 - 0,5	1 - 0,5	1 - 0,5	30	5 - 2	3 - 1	0,01	<10	5 - 6,5
Bidestilada	2 - 1	0,5 - 1	0,7 - 0,1	0,8 - 0,1	30	1 - 0,5	0,3 - 0,1	0,01	<10	5 - 6,5

Aviso a los clientes:



El producto se compone de varios componentes y diversos materiales que deben reciclarse o, en su defecto, depositarse en los sitios correspondientes de eliminación de escombros cuando la vida del producto se ha completado o cuando, de lo contrario, es necesario desecharlo. Para ello, el usuario final que adquiere el producto debe conocer la normativa vigente de cada municipio y / o localidad en función de los residuos eléctricos y electrónicos. El usuario que adquiere este producto debe conocer y ser responsable de los posibles efectos de los componentes sobre el medio ambiente y la salud humana como resultado de la presencia de sustancias peligrosas. Nunca coloque el producto en un contenedor convencional de alcance ciudadano sin un desmantelamiento previo y conocimiento de los componentes que incorpora. Si no conoce el procedimiento a seguir, consulte con el ayuntamiento de la ciudad para obtener más información.



INSTALACIÓN

Para instalar el destilador Aquasel seguir los siguientes pasos (ver elementos en la foto):

1. Colocar la junta de la tapa suministrada en la ranura del calderín de acero inoxidable.



2. Colocar la tapa de vidrio sobre la junta y fijarla con los clips.



3. Colocar el condensador de vidrio. El condensador del modelo Aquasel-6 se sujeta mediante la pinza suministrada.



Aquasel-4

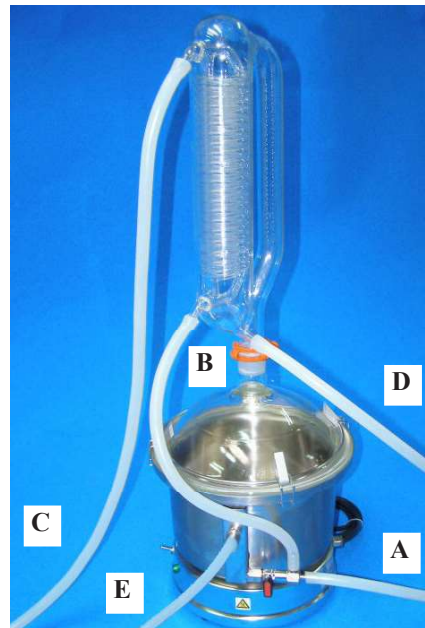


Aquasel-6

4. Conectar los tubos como se indica en las fotos.



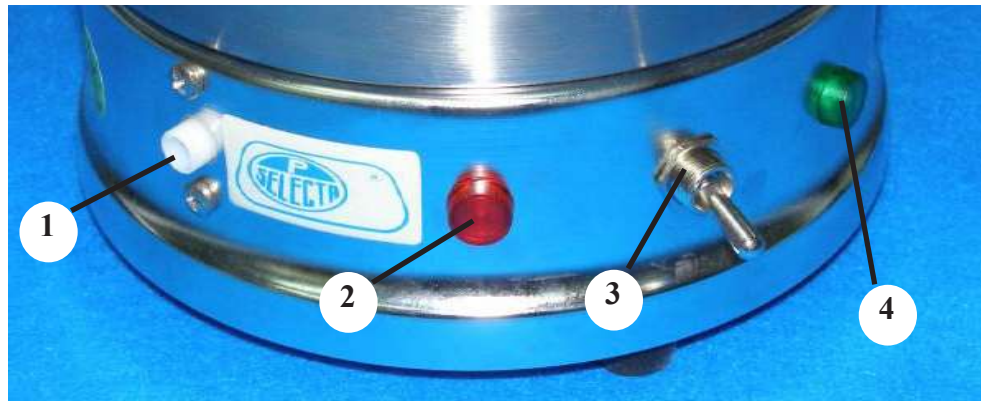
Aquasel-4



Aquasel-6

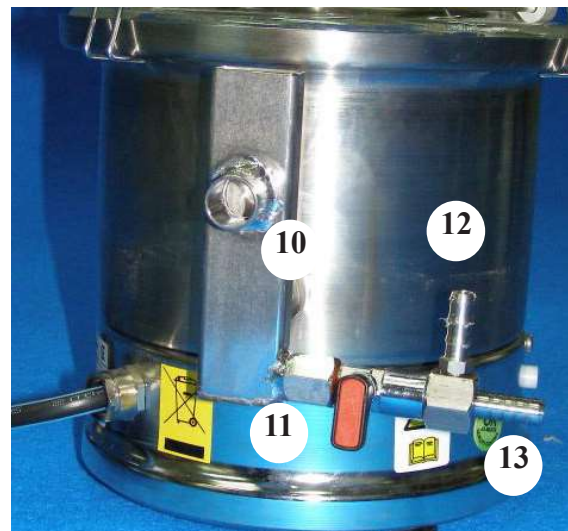
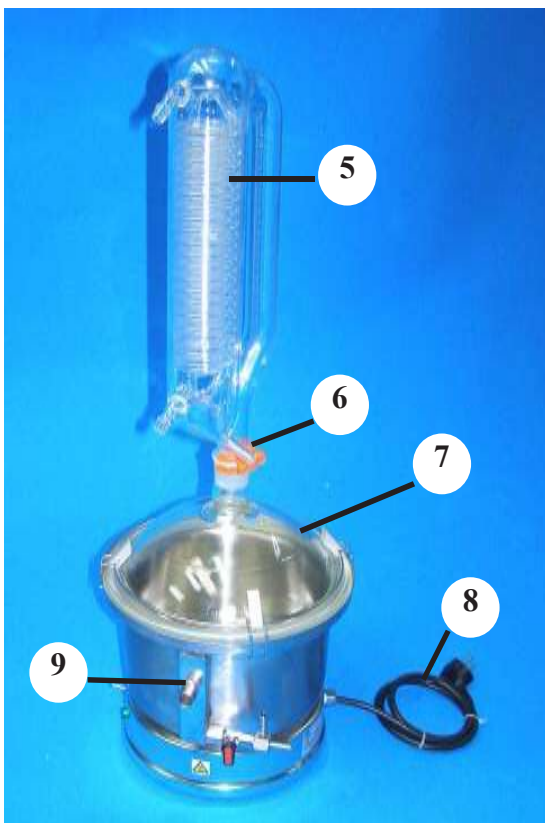
- A. Alimentación agua para destilación y refrigeración.
- B. Entrada de agua refrigeración
- C. Salida de agua refrigeración
- D. Salida agua destilada
- E. Salida agua sobrante baño

OPERACIÓN PANEL DE MANDOS



1. Pulsador rearme termostato de seguridad
2. Piloto indicador de sobret temperatura
3. Interruptor general
4. Piloto indicador de funcionamiento

OTROS ELEMENTOS



Detalle del nivel constante

5. Vidrio condensador.
6. Pinza sujeción del condensador (sólo modelo 6)
7. Tapa vidrio baño
8. Cable conexión red
9. Nivel constante
10. Salida agua sobrante
11. Válvula regulación nivel
12. Agua para la refrigeración
13. Entrada de agua de la red

PUESTA EN MARCHA

1. Asegúrese de haber efectuado la instalación correctamente.
2. Abrir el grifo de agua hasta que cubra completamente las resistencias del baño.
3. Cerrar el grifo.
4. Accionar el interruptor general (3). Se iluminará el pilote verde (4).
5. Mantener la válvula de regulación de nivel (11) cerrada.
6. Cuando el agua empiece a hervir, abrir el grifo.
7. Abrir lentamente la válvula de regulación de nivel hasta que observe salir agua por la manguera (E) con muy poco caudal. Tenga en cuenta que el caudal regulado por la válvula (11) solamente debería ser el indispensable para reponer el agua evaporada por la destilación.

IMPORTANTE: Asegúrese de que las resistencias calefactoras están sumergidas antes de enchufarlas a la red.



IMPORTANT: Be sure that the heater elements are submerged before connect it to the mains.

MANTENIMIENTO

La cal depositada sobre las resistencias disminuye su reconocimiento. Dependiendo de la dureza del agua utilizada debe limpiarse de cal frecuentemente. Para limpiarla, normalmente se utiliza ácido acético al 20% o un producto antical comercial.

IMPORTANTE: Antes de cualquier operación debe desconectar las resistencias calefactoras de la red.



IMPORTANT: Before any operation disconnect the heater elements from de mains.

RECAMBIOS

Descripción Description	Códigos Codes	
	4903004	4903006
Resistencia calefactora Heater element	39232	39229/39229
Junta calefactora Lid's ring	21155	21156
Clip unión 34/35 y pinza Hoffman O-ring gasket and stopper		1001100/1000064
Tapa vidrio Glass lid	47025	47027
Condensador de vidrio Glass condenser	47026	47028

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de un año. La garantía no cubre los daños causados por un uso indebido o por causas ajenas a J.P. SELECTA, s.a.u.

Cualquier manipulación del equipo por personal no autorizado por J.P. SELECTA, s.a.u. anula automáticamente los beneficios de la garantía.



ENGLISH VERSION





GENERAL INFORMATION

- 1) Handle the parcel with care. Unpack and check that the contents coincide with the packing-list. If any part is damaged or missing, please notify to your J.P. Selecta supplier immediately.
- 2) Do not install or use the equipment without reading this handbook before.
- 3) This handbook must always be attached to the equipment and it must be available for all users.
- 4) If you have any doubt or enquiries, please contact with your supplier or J.P. Selecta's technical service.
- 5) **IMPORTANT! J.P. SELECTA WILL NOT ACCEPT ANY EQUIPMENT TO BE REPAIRED IF IT IS NOT DULY CLEANED.**
- 6) If any modification, elimination or lack of maintenance of any device of the equipment by the user transgress the directive 2009/104/CE, the manufacturer is not responsible for the damage that can occur.
- 7) Do not use the equipment liquids which can give off vapours capable of making explosive mixtures.

PACKING LIST

The standard equipment consists of the following components:

Description	Qty.
- Condenser	1
- Glass lid	1
- Vessel	1
- Lid's ring	1
- Stopper / "O" ring gasket	1
- Feed tube	1
- Drain tube	1
- Distillate tube	1
- Level tube	1

¡ATENCIÓN! Este equipo no lleva fusible. Es imprescindible instalar un interruptor magnetotérmico y un diferencial en la entrada de red del mismo.



ATTENTION! This equipment do not have fuse. A circuit breaker and a differential switch must be installed at mains.



TECHNICAL DATA

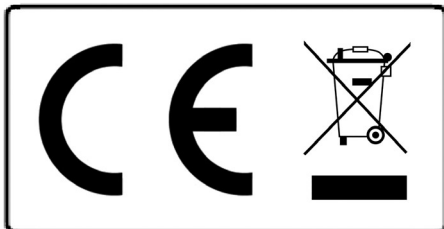
Code	Distiller capacity l/h	Conductivity to 20°C	Hardness mg CaCO ₃ /l	Water consumption l/h	Diam (ext.)	Height cm	Consumption W	Weight Kg
4903004	4	3µS/cm	< 0,25	50 to 60	18	43	2400	5
4903006	6			120 to 130	23	68	4800	8

Code	Voltage	Break circuit	Differential
4903004	230V	16A	16A/30mA
	115V	32A	32A/30mA
4903006	230V	25A	25A/30mA
	115V	50A	50A/30mA

ATTENTION

Since distilled water is in contact with the atmosphere before the conductivity measurement can be carried out, its value is actually much less (up to 10 times less) than what it is actually measured. The measurement of any ultrapure water in contact with atmosphere has a conductivity of 1-2 µS/cm and a pH of 5, due to a small amount of CO₂ (0.05 ppm) absorbed from the atmosphere.

	Conductivity (uS/cm)	Resistivity (MΩm · cm)	Silicates (mg/l)	Heavy metals (mg/l)	Reduced Permanganate (min)	Sodium (mg/l)	Calcium hardness (mg/l)	Ammonium (mg/l)	Bacteria (u.f.c./ml)	pH (at 25 °C)
Once distilled	10 – 2	0,1 – 0,5	1 – 0,5	1 – 0,5	30	5 – 2	3 – 1	0,01	<10	5 – 6,5
Bidistilled	2 – 1	0,5 – 1	0,7 – 0,1	0,8 – 0,1	30	1 – 0,5	0,3 – 0,1	0,01	<10	5 – 6,5



Notice to customers:

The product is made up of various components and various materials that must be recycled or, failing that, deposited in the corresponding debris removal sites when the product's life has been completed or when otherwise it is necessary to dispose of it. To do this, the end user who acquires the product must know the current regulations of each municipality and / or locality based on the waste electrical and electronic equipment. The user who acquires this product must be aware of and responsible for the potential effects of the components on the environment and human health as a result of the presence of hazardous substances. Never place the product in a conventional container of citizen scope if a previous dismantling and knowledge of the components that incorporates. If you do not know the procedure to follow, consult with the city council for more information.



INSTALLATION

To install Aquasel distilling you must follow the next items (see picture):

1. Put the lid's ring supplied in the groove of the vessel.



2. Place the glass lid on the ring and lock it with the clamps.



- Place glass condenser. Condenser of the Aquasel-6 model must be locked by the supplied grip.



Aquasel-4

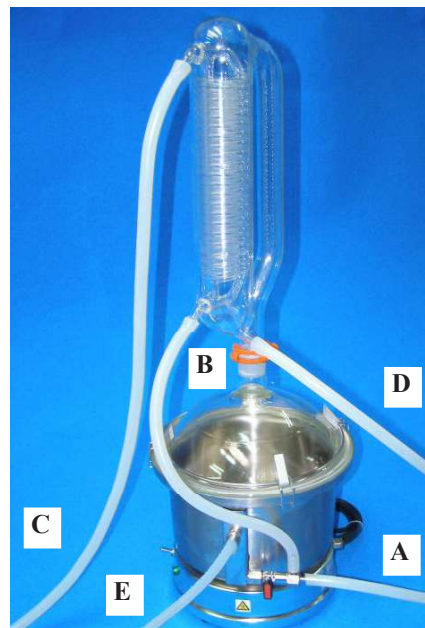


Aquasel-6

- Connect pipes as showed in the pictures.



Aquasel-4

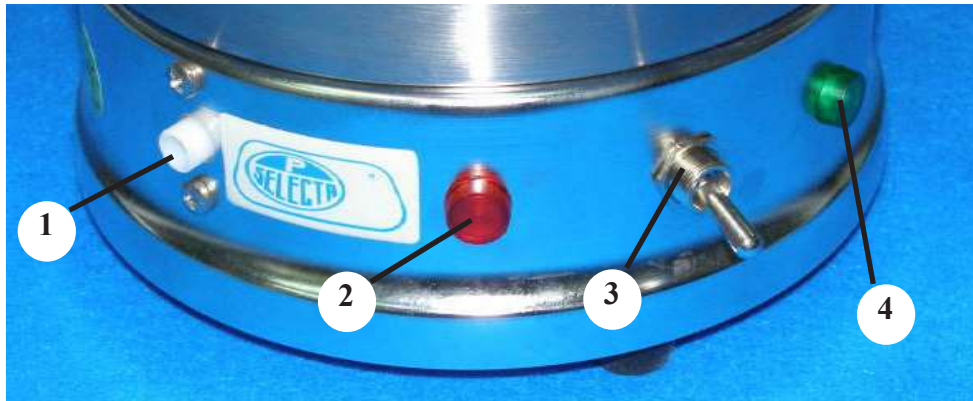


Aquasel-6

- A. Distillation and refrigeration water feeding.
- B. Refrigeration water inlet
- C. Refrigeration water outlet
- D. Distilled water outlet
- E. Overfeeding water outlet

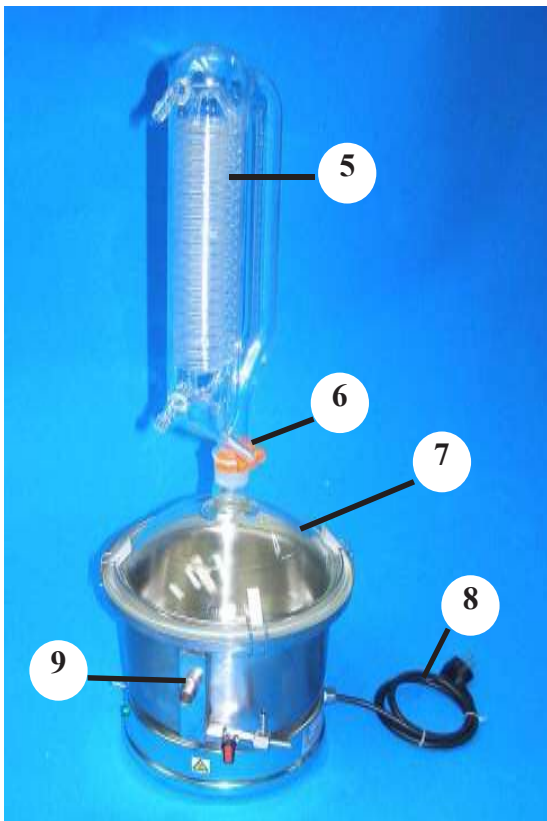


OPERATION CONTROL PANEL



1. Safety thermostat reset push button
2. Overtemperature pilot lamp
3. Main switch
4. Run pilot lamp

OTHER ELEMENTS



Constant level detail

5. Glass condenser
6. Looking condenser grip
7. Bath glass lid
8. Power supply cord
9. Constant level
10. Overfeeding water outlet
11. Water level regulation valve
12. Cooling water
13. Water inlet

STARTING UP

1. Keep in mind that the installation was done correctly.
2. Turn on the water tap until the water covers the heater elements of the bath.
3. Turn off the tap.
4. Turn on the main switch (3). The green pilot lamp (4) will light up.
5. Keep the level regulation valve (11) turned off.
6. When the water begins to boil, turn on the tap.
7. Turn on slowly the regulations valve (11) until the water outfalls by the hose (E) with a very small outflow.

Keep in mind that the flow regulated by the valve (11) only must be enough to back fill the water evaporated by the distillation.

IMPORTANTE: Asegúrese de que las resistencias calefactoras están sumergidas antes de enchufarlas a la red.



IMPORTANT: Be sure that the heater elements are submerged before connect it to the mains.

MAINTENANCE

The calcium depositions on the heater elements lose calorific power. Depending of the water's hardness, the lime must be cleaned frequently. To remove the lime, one normally uses acetic acid to 20% or a ready-made product.

IMPORTANTE: Antes de cualquier operación debe desconectar las resistencias calefactoras de la red.



IMPORTANT: Before any operation disconnect the heater elements from de mains.

SPARE PARTS

Descripción Description	Códigos Codes	
	4903004	4903006
Resistencia calefactora Heater element	39232	39229/39229
Junta calefactora Lid's ring	21155	21156
Clip unión 34/35 y pinza Hoffman O-ring gasket and stopper		1001100/1000064
Tapa vidrio Glass lid	47025	47027
Condensador de vidrio Glass condenser	47026	47028

GUARANTEE

This product is guaranteed for one year. Guarantee does not cover damages caused by an improper use or by causes beyond J.P. SELECTA, s.a.u. control.

Any manipulation of equipment made by personnel not authorized by J.P. SELECTA, s.a.u. automatically cancels the guarantee.



